



## MANUEL D'UTILISATIONS

**ASPIRATEUR - BROYEUR / SOUFFLEUR DE FEUILLES**

**CL ASB 30T AUTO**

(Modèle PLB30A)



**LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ORIGINALE AVANT TOUTE  
UTILISATION DE CETTE MACHINE**

**LA CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES**



**Page 3 : Introduction**

**Page 4 : Consignes de sécurité**

**Page 7 : Données techniques**

**Page 7 : Symboles**

**Page 8 : Déballage**

**Page 9 : Descriptif de la machine**

**Page 10 : Assemblage**

**Page 10 : Utilisation**

**Page 13 : Ravitaillement en carburant**

**Page 14 : Maintenance**

**Page 16 : Dysfonctionnement & solutions**

**Page 17 : Le Service Après-vente / La protection de l'environnement / La mise au rebut**

**Page 18 : Garantie de la machine**

# INTRODUCTION

---

Cet aspirateur - broyeur / souffleur de feuilles a été conçu et fabriqué conformément aux strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation de GREATLAND.

Correctement entretenue, il vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problèmes.

Selon le mode choisi, cette machine peut être soit un aspirateur, soit un souffleur.

Un aspirateur de feuilles n'est pas un aspirateur à eau! On doit donc éviter d'aspirer des matériaux humides (qu'il s'agisse de feuilles mortes et de boue ou de branches, rameaux, pommes de pin, herbe, terre, sable, mulch d'écorce, fourrage, etc.). Il ne faut pas aspirer sur des surfaces herbeuses et des pelouses humides ou mouillées. Une utilisation non conforme à ces prescriptions risque de provoquer des engorgements dans la chambre de broyage et ainsi de limiter ou d'entraver l'efficacité de l'appareil. Il faut alors, le cas échéant, démonter intégralement la machine et la nettoyer. Ce travail doit être effectué par un électricien et n'est pas couvert par la garantie.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil, peut représenter un grave danger pour l'utilisateur et n'est pas autorisé.

Cette machine ne doit **JAMAIS** être utilisée :

- De manière intensive
- **Pour un usage professionnel ou l'agriculture**
- **Pour les jardins publics ou l'entretien des forêts**
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide
- Par des enfants de moins de 16 ans et des mineurs non accompagnés

Veuillez respecter scrupuleusement toutes les remarques, explications et consignes figurant dans cette notice pour une utilisation optimale et sûre de cette machine.

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit GREATLAND.

**LIRE  
ATTENTIVEMENT  
TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION  
CONSERVER CETTE NOTICE POUR FUTURES CONSULTATIONS**

# CONSIGNES DE SECURITE

---

## AVERTISSEMENT

Ne pas essayer d'utiliser cet appareil avant d'avoir entièrement lu et bien compris toutes les instructions, règles de sécurité, éléments de commande, etc... contenus dans cette notice. Le non respect de ces informations et instructions de sécurité peut entraîner un accident tel qu'un incendie ou un choc électrique entraînant des blessures graves. Conserver cette notice et la consulter fréquemment, afin d'assurer le maintien de la sécurité et de pouvoir instruire les autres utilisateurs éventuels.

## REGLES DE SECURITE GENERALES POUR UNE UTILISATION SANS DANGER

### FORMATION

- Cet appareil doit toujours être utilisé suivant les recommandations et les règles de sécurité indiquées par le fabricant dans la notice d'instructions. Lire attentivement les instructions d'utilisation.
- Se familiariser avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurer de pouvoir arrêter immédiatement l'appareil en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Des réglementations locales (ou normes nationales) spéciales peuvent fixer un âge minimal pour l'utilisateur.
- Ne pas mettre en marche et ne jamais travailler en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans le voisinage immédiat (garder une distance minimum de 15 m).
- L'opérateur (ou l'utilisateur) est responsable des accidents ou des phénomènes dangereux survenant aux autres personnes ou à leurs biens. Ne pas orienter l'appareil vers une personne.
- Il a été rapporté que, chez certaines personnes, les vibrations produites par les outils à main motorisés peuvent contribuer au développement d'une affection appelée syndrome de Raynaud.

Les symptômes peuvent inclure des picotements, l'insensibilisation et le blanchissement des doigts et sont habituellement provoqués par l'exposition au froid. L'hérédité, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, la fumée et les habitudes de travail sont tous des facteurs considérés comme contribuant au développement de ces symptômes. Il n'existe actuellement aucune preuve qu'un certain type de vibration ou le degré d'exposition contribue réellement au développement de cette affection.

Certaines mesures, susceptibles de réduire les effets des vibrations, peuvent être prises par l'opérateur :

- a) Garder le corps au chaud par temps froid. Pendant l'utilisation, porter des gants afin de tenir les mains et les poignets au chaud. Il a été établi que le froid est l'une des principales causes du symptôme de Raynaud
- b) Après chaque période d'utilisation, faire des exercices pour accroître la circulation.
- c) Faire des pauses fréquentes. Limiter la durée d'exposition quotidienne.
- d) Garder l'outil bien entretenu, toutes les pièces de boulonnerie serrées et remplacer les pièces usées.

En cas d'apparition de l'un ou plusieurs des symptômes décrits ci-dessus, cesser d'utiliser l'outil et consulter un médecin.

### PREPARATION

- Tenir les doigts et les pieds loin de l'ouverture du tuyau de soufflage et de la roue de guidage. Danger de blessure.
- Pendant le travail, **TOUJOURS** porter une tenue de travail adaptée et des chaussures solides munies d'une semelle antidérapante, un pantalon long robuste, des gants, des lunettes de protection et un casque antibruit. Porter un masque de protection respiratoire.
- Ne **JAMAIS** utiliser la machine lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.

- Ne pas porter de vêtements ni de bijoux susceptibles d'être aspirés à l'entrée d'air. Couvrez les cheveux longs avec une coiffe de protection.
- Porter des gants épais et robustes pendant l'assemblage, l'utilisation et la maintenance de cet outil.
- Porter une protection oculaire et auditive complète pendant l'utilisation de cet outil.
- Maintenir la zone de travail propre et bien rangée pour diminuer le risque d'accident.
- Contrôler régulièrement le bon fonctionnement et l'intégrité de l'appareil pour éviter la mise en danger de l'utilisateur.
- Ne laisser personne toucher à l'appareil. Ne pas laisser l'appareil à proximité des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques.
- Faire attention aux fenêtres ouvertes, aux enfants, aux animaux domestiques etc. et interrompre le travail si des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
- Tout élément soufflé peut être projeté dans leur direction. Maintenir une distance de sécurité de 6m autour de l'utilisateur.
- Ne pas mettre l'appareil en marche lorsqu'il est tenu à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de fonctionnement.
- Examiner attentivement la surface à nettoyer et éliminer tous les fils, pierres, boîtes en aluminium et autres corps étrangers.
- Ne pas travailler dans une zone où il existe un risque de sectionner des fils électriques ou téléphoniques et assimilés.
- L'utilisateur doit être en bonne forme physique. **NE PAS TRAVAILLER avec l'appareil en état de fatigue, de malaise ou sous l'effet de l'alcool et d'autres drogues.**



## **ATTENTION ! DANGER !**

**L'essence est hautement inflammable.**

- Mélanger et stocker le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet.
- Mélanger et faire le plein à l'extérieur uniquement, loin de toute flamme ou source d'étincelles. Ne pas fumer pendant cette opération. Ne pas utiliser de téléphone portable.
- Ajouter du carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'essence ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou tant qu'il est chaud. Essuyer tout carburant répandu.
- Si de l'essence a été répandue sur le sol, ne pas tenter de démarrer le moteur mais éloigner la machine de cette zone (au moins 9 mètres) et éviter de provoquer toute inflammation tant que les vapeurs d'essence ne sont pas complètement dissipées.
- Remettre correctement en place les bouchons du réservoir et de la nourrice de carburant.
- Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- Avant l'utilisation de l'appareil, toujours procéder à un contrôle visuel pour s'assurer que les outils et dispositifs de sécurité ne sont ni usés, ni endommagés, ni manquants. Ne jamais utiliser l'appareil si ses protecteurs sont défectueux ou en l'absence de dispositifs de sécurité.
- Remplacer les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.

## **FONCTIONNEMENT**



## **ATTENTION ! DANGER !**

**Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit confiné où les vapeurs de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Les gaz d'échappement sont toxiques et asphyxiants. Ils peuvent donc être mortels en cas d'inhalation.**

- Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- Bien assurer ses pas, en particulier sur terrain en pente. Toujours tenir l'appareil fermement avec les deux mains et porter la sangle bien réglée.
- Marcher, ne jamais courir avec la machine. Ne pas travailler en marchant à reculons.

- Se tenir bien campé et en équilibre. Ne pas travailler hors de portée. Le travail hors de portée risque de faire perdre l'équilibre ou de causer un contact avec les pièces brûlantes.
- Ne pas modifier les réglages de régulation de vitesse du moteur et ne pas utiliser le moteur en survitesse.
- Démarrer le moteur avec précaution en respectant les instructions du fabricant.
- Tenir les doigts et les pieds loin de l'ouverture du tuyau de soufflage et de la roue de guidage. Danger de blessure.
- Ne pas utiliser l'appareil par pluie, mauvais temps ou dans un environnement humide. Le ranger dans un lieu clos.
- Toujours être attentif à l'environnement et rester vigilant vis-à-vis des phénomènes dangereux possibles qui peuvent être imperceptibles en raison du bruit émis par la machine.
- Ne pas toucher les alentours de l'échappement ou du cylindre, qui deviennent brûlants pendant l'utilisation
- Pendant le fonctionnement, ne pas orienter l'appareil vers des personnes, en particulier la veine d'air en direction de leurs yeux ou de leurs oreilles.
- Ne pas travailler avec un appareil endommagé, incomplet ou dont le montage a été modifié sans l'assentiment du fabricant. Vérifier l'état de sécurité de l'appareil avant utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil que s'il est complètement monté.
- N'utiliser l'appareil dans le mode aspirateur que si le sac-réservoir est installé.
- Ne pas aspirer de matériaux enflammés, incandescents ou fumants (par ex. cigarettes, braise, etc.), ainsi que des vapeurs, des matières explosives, toxiques ou facilement inflammables.
- Ne pas aspirer de matières humides ou mouillées ni de liquides.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires livrés et recommandés par notre centre de services.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces fermées ou mal aérées.

### **Réduire les gaz, arrêter le moteur, et débrancher le câble de la bougie :**

- Toutes les fois où la machine doit rester sans surveillance
- Avant de faire le plein de carburant
- Avant toute opération d'entretien et de nettoyage de la machine, ainsi que lors du transport par d'autres moyens que sa propre propulsion
- Avant de supprimer les bourrages
- Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la machine pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
- Si la machine présente des vibrations anormales. En règle générale, les vibrations signalent la présence d'un problème qu'il faut immédiatement identifier et réparer.

### **MAINTENANCE ET STOCKAGE**

- Maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité. Vérifier ou faire vérifier à intervalles réguliers le serrage des vis de support du moteur.
- Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein, de ranger l'outil ou de le transporter.
- Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, le compartiment des batteries et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux ou d'excès de graisse.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Les pièces détachées d'autres marques pourraient mal s'adapter et être à l'origine d'accidents.
- Si le réservoir doit être vidangé, faire cette opération à l'extérieur.
- Pour le transport dans un véhicule, le réservoir doit être vide et l'outil bien arrimé.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

# DONNEES TECHNIQUES

Masse (sans carburant)	8.3 kg
Volume (réservoir de carburant)	500ml
Cylindrée du moteur :	30 cm <sup>3</sup>
Performances maximales du moteur (selon l'ISO 8893) :	0.85 kW
Fréquence de rotation du moteur :	6500-8000 min-1
Portée d'air en aspiration	max. 18 m <sup>3</sup> /min
Vitesse de l'air en soufflage	max. 290 km/h
Contenance du sac-réservoir	55 l
Réduction par broyage	max. 10:1
Niveaux des vibrations au ralenti :	6,3 m/s <sup>2</sup>
Niveaux des vibrations à plein gaz sans charge :	11,6 m/s <sup>2</sup>
Incertitude sur les valeurs de vibrations	K : 3.7 m/s <sup>2</sup>
Niveau de pression acoustique aux postes de travail :	L <sub>PA</sub> : <103 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré :	L <sub>WA</sub> : 112 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti :	L <sub>WA</sub> : 113 dB(A)
Incertitude sur les valeurs d'émission sonore :	K= 1 dB(A)

## SYMBOLES

### Important :

Certains des symboles ci-dessous peuvent être présents sur l'outil. Le but des symboles de sécurité est d'attirer l'attention sur d'éventuels dangers. Les symboles de sécurité et les informations qui les accompagnent doivent être bien compris et respectés. Les mises en garde ne constituent en elles-mêmes aucune protection contre les dangers. Les instructions ou avertissements qu'elles contiennent ne sauraient en aucun cas remplacer des mesures de prévention des accidents appropriées. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.



1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    11



12    13    14    15    16    17    18    19

**1 : Attention, danger !**

**2 : Lire la notice d'instructions et suivre tous les avertissements de mise en garde et de sécurité.**

Il contient des messages spéciaux, destinés à attirer l'attention sur les éventuels problèmes de sécurité et risques d'endommagement de la machine, ainsi que des conseils utiles concernant la mise en route, l'utilisation et l'entretien. Lire toutes les informations attentivement pour une utilisation, optimale de l'outil, en toute sécurité.

- 3 : Observer une distance de sécurité d'au moins 5 m par rapport à des tiers.**
- 4 : Porter une protection pour les yeux (lunettes de protection ou visière de protection)**
- 5 : Porter une protection auditive (protecteurs de l'ouïe)**
- 6 : Porter des gants de protection épais**
- 7 : Porter des solides chaussures de protection à semelle antidérapante**
- 8 & 9 : Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenir toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.**
- 10 : Attention ! Turbine rotative. Risque de blessures. Tenir les mains à distance**
- 11 : Niveau de puissance acoustique garanti**
- 12 : Contenance du sac-réservoir**
- 13 : Ration de broyage**
- 14 : Puissance de soufflage**
- 15 : Puissance d'aspiration**
- 16 : Risque d'intoxication et de suffocation**  
Les gaz d'échappement sont nocifs. Ne pas utiliser l'appareil dans un local fermé
- 17 : Risque d'incendie ou d'explosion**  
L'essence est hautement inflammable !  
Laisser refroidir le moteur 2 min avant de remplir le réservoir d'essence.
- 18 : Retirer le capuchon de la bougie avant toute opération de maintenance**
- 19 : Attention : surface chaude pouvant occasionner des brûlures.**

---

## DEBALLAGE

### INSTRUCTIONS

- Sortir l'outil du carton avec précaution
- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter l'emballage avant d'avoir correctement examiné l'outil et vérifié qu'il fonctionne bien.

### LISTE DES PIÈCES

- Moteur
- Tuyau composé de deux parties
- Sac-réservoir avec châssis porte-sac
- Buse spéciale surfaces dures
- Sangle de soutien
- Matériel de montage
- Manuel d'utilisation



# DESCRIPTIF DE LA MACHINE

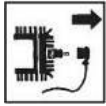


Fig. A

1. Buse spéciale surfaces dures avec roulette
2. Tuyau de soufflage/aspiration inférieur
3. Tuyau de soufflage/aspiration supérieur
4. Interrupteur
5. Sangle de soutien
6. Gâchette d'accélération
7. Poignée du lanceur
8. Levier d'air (starter)
9. Pompe d'amorçage (primer)
10. Bouchon réservoir carburant
11. Réservoir carburant
12. Sélecteur de mode
13. Sac réservoir
14. Tube de guidage d'air



**Porter des gants pendant les opérations d'assemblage**



**Avant toutes opérations, Débrancher le capuchon de la bougie. N'utiliser que des pièces originales. Danger de blessure.**

## **A- Montage du tuyau de soufflage/d'aspiration :**

Attention : Pendant le montage, ne pas cabosser le tuyau.

1. Encastrer les deux éléments du tuyau de soufflage/d'aspiration (Fig. A, 2 + Fig. A,3). Ces deux parties s'encastrent l'une dans l'autre avec un déclic et ne peuvent alors plus être démontées pour des raisons de sécurité.
2. Fixer les éléments du tuyau avec les deux petites vis livrées avec l'appareil.
3. Enfoncer le tuyau de soufflage/d'aspiration dans la bouche de soufflage/ d'aspiration du moteur. Un rail situé sur le moteur vous facilite l'opération.
4. Fixer le tuyau et le moteur avec les grandes vis et les écrous livrés avec l'appareil.

## **B- Montage du sac réservoir :**

1. Poser le châssis porte sac sur l'ouverture du moteur de telle manière que la poignée soit orientée vers le câble l'alimentation. Enfoncer le châssis porte sac dans la barrette à cran jusqu'à ce que le levier d'embrayage s'encastre.
2. N'utiliser l'appareil au mode aspirateur que si le sac réservoir est monté dessus. Fixer la sangle du sac réservoir au tuyau de soufflage/d'aspiration.

## **C- Accrocher la sangle de soutien:**

Accrocher la sangle de soutien au pied de fixation pour la sangle.

# UTILISATION



**SE REPORTER AUX « CONSIGNES DE SECURITE » AVANT TOUTE UTILISATION**



**Ne jamais faire tourner un moteur dans un endroit clos ou mal aéré.  
Les gaz d'échappement peuvent être mortels.**

**Danger de blessure! Porter des vêtements appropriés et des gants de travail. Avant chaque utilisation assurer que l'appareil est en bon état de fonctionnement.**

Avant la mise en service de l'appareil, le tuyau de soufflage/d'aspiration doit être entièrement monté et vissé, de même le sac réservoir et la sangle doivent être fixés. L'appareil ne doit toucher aucun objet. Le couvercle de la roue à ailettes doit être fermé et les vis de fixation doivent être serrées jusqu'à entendre un déclic.

Respecter les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales :

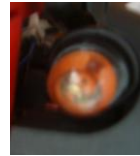
- Utiliser la machine à des heures raisonnables, en évitant les heures avancées de la journée (matin ou soir) susceptibles de gêner le voisinage. Respecter les heures définies par la réglementation locale ;
- Utiliser la machine au régime moteur le plus bas possible ;
- Séparer les débris à l'aide d'un râteau ou d'un balai avant de les souffler ;
- En environnement poussiéreux, humidifier légèrement les surfaces ou utiliser un accessoire de pulvérisation le cas échéant ;
- Déployer entièrement la buse du souffleur afin de diriger le flux d'air au plus près du sol ;
- Prendre garde aux enfants, animaux, fenêtres ouvertes, etc., et souffler les débris à distance de ceux-ci, en toute sécurité.



**Attention : Lorsqu'on éteint l'appareil, la roue à ailettes continue pendant un certain temps à tourner. Les outils en rotation risquent de blesser quelqu'un.**

## A- DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Placer l'interrupteur de la poignée d'accélération sur la position «I» (MARCHE).
2. Presser à fond sur la pompe d'amorçage une dizaine de fois, jusqu'à ce que le carburant retourne dans le réservoir.
3. Mettre le starter en position **START**.
4. Tirer sur le cordon du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.
5. Le starter revient en position **RUN** automatiquement.
6. Laisser le moteur se réchauffer pendant 2 à 3 minutes pour qu'il prenne son régime normal.
7. Appuyer sur la gâchette d'accélération, le moteur accélère.
8. Relâcher la gâchette, ceci permet au moteur de revenir au ralenti.
9. L'outil est maintenant prêt à l'emploi.
10. Tourner le variateur de vitesse pour contrôler la vitesse du moteur.



## B- ARRET DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, mettre l'interrupteur marche / arrêt en position « O » (ARRET)

**ATTENTION : Si le moteur continue à tourner quand l'interrupteur est en position « O », mettre le starter en position START.**

## C- CHANGEMENT DU MODE DE FONCTIONNEMENT

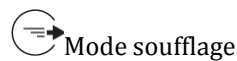


Pendant l'utilisation, ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. Ne pas aspirer de corps solides tels des pierres, des branches ou des rameaux, des pommes de pins ou autres, car ces objets risquent d'endommager l'appareil, en particulier le mécanisme de broyage. **Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie.**

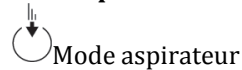
Le variateur de vitesse permet un réglage optimal de la puissance de soufflage et d'aspiration.

Pendant l'utilisation, tenir l'appareil d'une main par la poignée du boîtier et de l'autre par la poignée supplémentaire. Travaillez toujours avec le nombre de tours du moteur le plus bas possible puisqu'aussi bien le bruit que la consommation d'énergie diminuent proportionnellement avec la puissance du moteur.

Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré, pointer le sélecteur de mode (Fig. A, 12) sur le symbole correspondant. **Avant de changer de mode d'utilisation, l'appareil doit impérativement être éteint.**



Mode soufflage



Mode aspirateur

Le souffleur de feuilles ne doit être utilisé que dans les cas suivants:

- Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)
- Comme aspirateur pour aspirer les feuilles sèches. En mode <aspirateur>, l'appareil fait aussi office de broyeur. Les feuilles séchées sont hachées, leur volume est ainsi réduit et elles sont prêtes à être éventuellement utilisées pour du compost. L'intensité du broyage dépend de la taille des feuilles et des restes d'humidité qu'elles contiennent encore. Toute utilisation autre que celles décrites ci-dessus peut engendrer des dégâts sur la machine et mettre l'utilisateur en danger.

### Mode de fonctionnement soufflage :



- Positionner le sélecteur de mode sur le symbole
- Dans la fonction de soufflage, pour obtenir le meilleur résultat, maintenir l'appareil à 5-10 cm du sol.
- Ne pas diriger le jet d'air dans la direction de l'utilisateur ou autres personnes. Ne pas provoquer le soulèvement de matières lourdes, éviter ainsi de blesser des tiers ou d'endommager des objets.
- Commencer à travailler à la puissance de soufflage maximum pour rassembler rapidement la plus grande quantité de feuilles. Le passage à une puissance de soufflage plus faible permet ensuite de condenser le tas de feuilles ainsi rassemblées.
- Avant le soufflage, décoller les feuilles du sol à l'aide d'un balai ou d'un râteau.
- Les roues de guidage au bout du tuyau servent à faciliter le travail sur terrain plat.

### Mode de fonctionnement aspirateur :

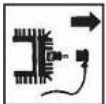


- Positionner le sélecteur de mode sur le symbole
- Vérifier que le sac-réservoir soit monté correctement.
- Ne pas aspirer de trop grandes quantités de feuilles à la fois. Eviter ainsi de boucher le tuyau de soufflage/d'aspiration et de bloquer la roue à ailettes.
- Pour une aspiration en surface des feuilles sèches ou des restes de feuilles, emboîter la buse spéciale surfaces dures joint au matériel au bout du tuyau.
- Le canal d'éjection assure un transport optimal des feuilles dans le sac de ramassage. Il contribue en outre à la sécurité de l'utilisateur en prévenant un contact avec la roue de ventilation pendant la marche.
- Pour ne pas user le sac réservoir inutilement, éviter de le traîner sur le sol pendant le travail.
- Si en cours d'utilisation l'appareil cesse brusquement de fonctionner et n'aspire plus, il faut immédiatement l'éteindre. Débrancher le capuchon de la bougie et inspecter qu'il n'y a pas de matériaux coincés entre la roue à ailettes déchiqueteuse et le boîtier. Procéder comme indiqué dans le chapitre <maintenance>.
- Si ensuite l'appareil ne démarre pas, contacter notre centre de services.

### Vidange du sac-réservoir :

Lorsque le sac-réservoir est plein, la capacité d'aspiration est considérablement réduite.

Quand le sac est plein ou que l'appareil n'aspire plus de manière optimale, il faut vider le sac de ramassage.



Eteindre l'appareil et débrancher le capuchon de la bougie avant de vider le sac-réservoir.

1. Attendre que la roue à ailettes ne tourne plus.
  2. Pour retirer le sac réservoir, décrochez la sangle (Fig. A, 5) et appuyer sur le levier d'embrayage du châssis porte sac.
  3. Ouvrir la fermeture à glissière du sac-réservoir et vider-le complètement.
  4. Remonter le sac-réservoir vidé (voir les instructions de montage).
- Le matériel compostable ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

# RAVITAILLEMENT EN CARBURANT



Cet outil est équipé d'un moteur deux temps.

Son carburant est un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale pour moteur 2 temps.

## A- SECURITE DE MANIPULATION DU CARBURANT

- Le carburant étant extrêmement inflammable, il doit toujours être manipulé avec précaution. Ne pas fumer !
- Ne pas laisser l'essence ou l'huile entrer en contact avec la peau. Ne pas inhaler les vapeurs.
- Garder l'huile et l'essence à l'écart des yeux. En cas d'éclaboussure d'huile ou d'essence dans les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau propre. Si l'irritation persiste consulter de suite un médecin.
- Nettoyer immédiatement tout carburant répandu.



## B- MELANGE DU CARBURANT

- Préparer le mélange dans un récipient propre homologué pour l'essence, à l'extérieur ou dans un local non fermé
- Le moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb pour automobiles -indice d'octane de 87  $[(R + M)/2]$  ou plus.
- Ne pas utiliser de mélanges tout préparés des stations services tels que ceux utilisés pour les vélomoteurs, etc.
- Utiliser une huile spéciale 2 temps miscible à l'essence de haute qualité pour moteurs refroidis par air. Ne pas utiliser d'huile automobile (essence ou diesel) ou pour moteurs hors-bord 2 temps.
- Ajouter 2,5 % d'huile à l'essence (se référer aux indications du pétrolier) soit 2,5 Cl d'huile pour 100 Cl d'essence
- Toujours mélanger le carburant à l'extérieur, loin de toute flamme ou source d'étincelles.
- Mélanger le carburant soigneusement avant chaque approvisionnement.
- Mélanger en petites quantités. Nous vous recommandons d'utiliser la bouteille graduée fournie
- Ne pas mélanger plus de carburant qu'il ne sera utilisé dans une période de 30 jours.
- Il est recommandé d'utiliser une huile 2 temps contenant un stabilisateur de carburant. Garder le carburant dans un conteneur spécial prévu à cet effet et avec le bouchon bien serré

## C- REMPLISSAGE DU RESERVOIR



### AVERTISSEMENT :

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein de carburant. Ne pas fumer !

Ne jamais remplir le réservoir d'une machine lorsque le moteur tourne ou est chaud.

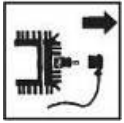
S'éloigner d'au moins 9 m du point d'approvisionnement avant de lancer le moteur

1. Nettoyer le pourtour du bouchon de remplissage pour éviter la contamination du carburant.
2. Desserrer le bouchon du réservoir lentement pour relâcher la pression et éviter que le carburant s'échappe
3. Nettoyer et inspecter le joint du bouchon avant le remplissage. Le changer si nécessaire.
4. Incliner légèrement le moteur de façon à ce que le réservoir soit à la verticale, orifice vers le haut. Verser le mélange dans le réservoir avec précaution.  
Eviter de répandre du carburant (nous vous recommandons pour cela l'usage d'un entonnoir)  
Ne remplissez pas le réservoir de carburant au maximum. Laisser un espace libre de 15 mm sous le col pour permettre l'expansion du carburant. Ne pas remplir le réservoir près d'une source de chaleur.
5. Remettre immédiatement le bouchon en place et le serrer à la main. Essuyer tout carburant répandu.
6. S'éloigner de 9 m du point d'approvisionnement avant de lancer le moteur.

**REMARQUE :** Un moteur neuf peut dégager de la fumée pendant et après la première utilisation.



**Arrêter le moteur et attendre que les pièces mobiles soient immobilisées.**



**Débrancher le capuchon de la bougie avant tous travaux de maintenance afin d'éviter une mise en marche accidentelle.**



**Porter des gants pour toutes les opérations de maintenance.**



**N'utiliser que des pièces et accessoires d'origines agréées par le fabricant. S'adresser à un réparateur agréé en cas de doutes et d'opérations non listées ci-dessous.**



**Eviter tout incendie accidentel en maintenant le moteur propre, exempt d'herbe, de feuilles et d'huile ou de carburant répandu.**

**Vidanger le carburant du réservoir avant d'effectuer un entretien.**

## A- ENTRETIEN DE LA BOUGIE

Au moins une fois par an ou en cas de difficulté dans le démarrage.  
Attendre le refroidissement complet du moteur avant l'opération.

- 1- Extraire le capuchon et dévisser la bougie avec la clé à bougie fournie.  
En cas d'incrustations et d'usure excessive des électrodes, remplacer la bougie par une autre de type équivalent.  
Un excès d'incrustations peut être provoqué par :
  - Pourcentage d'huile excessif dans le carburant et /ou qualité de l'huile non appropriée.
  - Obstruction partielle du filtre à air

- 2- Visser manuellement la bougie à fond pour ne pas endommager son logement.

Utiliser seulement la clé à bougie fournie pour le serrage.



## B- ENTRETIEN DU FILTRE A AIR

Nettoyer périodiquement le filtre à air et souvent après des opérations dans des zones poussiéreuses.

- 1- Dévisser la vis ou le papillon (suivant montage) du couvercle du filtre à air
- 2- Sortir le filtre à air en mousse de son logement. Le nettoyer avec de l'eau et du détergent neutre.
- 3- Laisser sécher le filtre avant son remontage.
- 4- Remettre le filtre en place, puis le couvercle et revisser le couvercle.

**Remplacer un filtre endommagé pour ne pas compromettre la durée du moteur**

## C- REGIME DE RALENTI DU MOTEUR



- S'assurer à chaque utilisation que le dispositif de coupe ne tourne pas au ralenti.
- En cas de rotation du dispositif de coupe s'adresser à un service après-vente pour son réglage.

## D- CONTROLE VIS ET PARTIES ROTATIVES

- Avant chaque utilisation vérifier le serrage correct des vis et des parties de la machine.
- Remplacer les parties endommagées avant l'utilisation.

## E- NETTOYAGE

Nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation pour éviter que la boue et les restes de feuilles ne durcissent et ne s'incrustent. De tels travaux de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

N'utiliser pas de produit détergent ou solvant. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en matière plastique de l'appareil.

- Nettoyer régulièrement le boîtier, le tuyau et les fentes de ventilation avec une brosse douce ou un chiffon. Ne jamais nettoyer l'appareil sous l'eau courante.
- Après l'utilisation, ôter le sac de ramassage, le retourner et broser soigneusement.
- Eliminer les éventuels restes déchiquetés dans la zone de sortie.

## F- DEBOUCHER OU DEBLOQUER L'APPAREIL

Les feuilles et les morceaux de plantes peuvent éventuellement boucher l'appareil.

### Nettoyer la turbine

2. Avec la clé, desserrer la vis du couvercle de la turbine et soulever le couvercle.
3. Eliminer prudemment les restes ou les bouchons de la turbine.
4. Vérifier que la turbine tourne facilement et se trouve en bon état de marche.
5. Revisser le couvercle.

### Nettoyage de la zone de sortie

1. Retirer le sac de ramassage.
2. Nettoyer la zone extérieure de sortie de l'appareil.
3. Positionner le sélecteur de mode sur le symbole aspirer.
4. Enlever les restes de saleté déposés sur les bords intérieurs de la sortie avec un goupillon ou autre. Oter les matériaux plus volumineux avec un outil non tranchant.

### Nettoyer le tuyau de soufflage/d'aspiration

1. Décrocher la sangle du sac de ramassage
2. Dévisser les vis de fixation et retirer le tuyau de soufflage/d'aspiration.
3. Tapoter légèrement sur le tuyau pour faire tomber les impuretés qui se trouvent à l'intérieur et le nettoyer si nécessaire.
4. Remonter le tuyau et raccrochez la sangle du sac réservoir.

### Remplacement du sac-réservoir

Un sac de ramassage défectueux doit être remplacé. Utiliser uniquement un sac d'origine.

## G- REMISAGE

- Si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 2 mois, vidanger le réservoir du carburant.
- Si le réservoir doit être vidangé, faire cette opération à l'extérieur. Faire tourner le moteur et le laisser s'arrêter de lui-même par manque d'essence (panne sèche)
- Maintenir tous les écrous, boulons et vis serrés afin de garantir que le matériel est en état de fonctionner en sécurité. Vérifier ou faire vérifier à intervalles réguliers le serrage de la lame et des vis de support du moteur



- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Les pièces détachées d'autres marques pourraient mal s'adapter et être à l'origine d'accidents
- Ne jamais stocker une machine dont le réservoir contient encore de l'essence dans un local où les vapeurs peuvent atteindre une flamme ou une étincelle.
- Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein, de ranger l'outil ou de le transporter.
- Pour réduire les risques d'incendie, maintenir le moteur, le silencieux, le compartiment des batteries et la zone de stockage de l'essence dégagés de végétaux ou d'excès de graisse.
- Ne pas nettoyer avec des liquides agressifs.
- Garder l'appareil dans un milieu sec et sûr, hors de portée des enfants, bougie débranchée. Eviter son exposition directe aux rayons du soleil, déposer-le dans l'obscurité.
- Pour le transport dans un véhicule, le réservoir doit être vide et l'outil bien arrimé. La bougie doit être débranchée et la lame doit être contenue dans sa protection.



**Attention ! Tous travaux en dehors de l'entretien courant et toutes interventions sur l'organe de coupe doivent être impérativement effectués par un SAV agréé par GARDIF/GREATLAND.**

## DYSFONCTIONNEMENTS & SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	L'interrupteur Marche / Arrêt est sur STOP	Mettre l'interrupteur Marche / Arrêt sur MARCHE
	L'interrupteur est défectueux	Réparation par service après-vente
	Le moteur est défectueux	
	Tuyau de soufflage et d'aspiration incomplètement monté	
	Le couvercle de la roue à ailettes est encore ouvert	
	Il n'y a pas de carburant	
Capacité d'aspiration faible ou nulle	Sac-réservoir plein	Changement sac-réservoir
	Sac-réservoir sale	Nettoyage sac-réservoir
	Sélecteur de mode mal positionné	Positionnement du sélecteur sur le symbole aspirer
	L'appareil bouché ou bloqué par des corps étrangers	Elimination des bouchons ou blocages (cf. chap. " maintenance")
Capacité de soufflage faible ou nulle	Sélecteur de mode mal positionné	Positionnement sélecteur de mode sur le symbole souffler
	Régulateur de flux mal positionné	Positionnement du régulateur à un niveau supérieur
La roue à ailettes reste immobile	Roue à ailettes bloquée par des corps étrangers	Elimination du blocage (cf. " maintenance")



## LE SERVICE APRES-VENTE

---

Pour toutes informations ou pour le service après vente, merci de prendre contact avec le revendeur de la machine ou de vous renseigner sur notre site internet [www.gardif.fr](http://www.gardif.fr).

Un numéro d'identification de la machine (numéro de série) se trouve sur la plaque signalétique apposée sur la machine ainsi que sur la déclaration de conformité.

Veiller à communiquer ce numéro à votre revendeur ou votre réparateur en cas d'intervention sur la machine et pour toute demande de pièces de rechange.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine ou approuvées par GREATLAND.

## LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

---

Afin d'agir pour la protection de l'environnement, nous vous recommandons de :

- Utiliser un entonnoir pour éviter de renverser du carburant lors du remplissage du réservoir
- Ne pas laisser fonctionner le moteur en position starter
- Maintenir votre machine en bon état de fonctionnement par un entretien régulier et un remplacement des pièces détériorées

## LA MISE AU REBUT

---

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

Les produits thermiques et électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet.

Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



# GARANTIE DE LA MACHINE

---

Le constructeur garantit sa machine, motorisation incluse, pendant 24 mois à compter de la date d'achat et sur présentation d'une preuve de son achat (ticket de caisse, facture).

Aussitôt après l'achat, nous vous conseillons de vérifier l'état intact du produit et de lire attentivement la notice avant son utilisation.

Le constructeur assure le remplacement de toutes les pièces reconnues défectueuses par un défaut ou un vice de fabrication.

En aucun cas, la garantie ne peut donner lieu à un remboursement du matériel ou à des dommages et intérêts directs ou indirects, de quelque nature qu'ils soient.

Pour bénéficier d'une prise en charge du SAV sous garantie, le demandeur devra adresser sa demande à un atelier Service Après Vente (SAV) agréé par GREATLAND. La liste des SAV agréés est disponible sur le site internet [www.gardif.fr](http://www.gardif.fr)

Pour toute demande de pièces de rechange, il devra être spécifié le modèle exact de la machine, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

## **Cette garantie ne couvre pas :**

- une utilisation anormale ou non conforme à la notice d'utilisation
- un manque d'entretien
- un mauvais mélange ou un manque d'huile
- une utilisation à des fins professionnelles ou de locations
- le montage, le réglage et la mise en route de l'appareil
- tout dégât ou perte survenant pendant un transport ou un déplacement
- tout dégât consécutif à un choc ou une chute
- les frais de port et d'emballage du matériel (tout envoi en port dû sera refusé par le Service Après Vente)
- les pièces dites d'usure ou les consommables (couteaux, lame, bougie, arbre support de couteaux, câbles, roues et enjoliveurs, sac de récupération, etc....)
- les frais d'immobilisation ou de location d'un appareil en cas de panne.

## **La garantie sera automatiquement annulée en cas :**

- de modifications apportées à la machine sans l'autorisation du constructeur
- de montage de pièces n'étant pas d'origine ou approuvées
- de non respect des points ci dessus

Le constructeur décline toute responsabilité civile découlant d'un emploi abusif ou non-conforme aux normes d'emploi et/ou à la réglementation en vigueur et d'un manque d'entretien de la machine.

Les réparations effectuées ou des pièces remplacées ne peuvent en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie initiale.

NOTA : Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine